

致：匯信理財有限公司（「匯信」）
香港九龍牛頭角鴻圖道22號俊匯中心12樓

申請「滬股通」、「深股通」及香港交易所人民幣計價產品交易服務

客戶姓名：_____ 交易戶口號碼：_____

本人/吾等確認：

- 於匯信申請「滬股通」、「深股通」及香港交易所人民幣計價產品交易服務；
- 以下人民幣銀行帳戶作交收之用（*客戶必須填寫此欄）：

* 銀行（人民幣）：	* 銀行帳戶名稱：	* 銀行帳戶號碼：
------------	-----------	-----------

本人/吾等同意不會因上述銀行帳戶資料的失誤而導致錯誤存款或付款向匯信提出索償要求；

- 以下之重要事項及風險披露聲明已按照本人/吾等理解之語言提供予本人/吾等，並已獲邀閱讀、提出問題及徵求獨立的意見(如本人/吾等有此意願)；及
- 於進行交易前，本人/吾等已閱讀及明白以下之重要事項及風險披露聲明，並願意承受交易帶來的風險。

客戶簽名：

客戶簽名 (只適用於聯名戶口第二持有人)：

日期：

日期：

重要事項及風險披露聲明

- 通過「滬股通」及「深股通」買賣內地股票或是透過香港交易所買賣人民幣計價產品，有關之交收及結算費用「匯信」將以人民幣計算及收取；
- 為配合交易結算，「匯信」會參考各銀行的貨幣兌換價而釐訂匯率，為客戶提供貨幣兌換服務；
- 當客戶賬戶內的人民幣結存於交收日出現欠款，「匯信」有權兌換客戶賬戶內的任何貨幣結餘以填補該筆欠款（「匯信」會參考各銀行的貨幣兌換價而釐訂匯率，為客戶提供貨幣兌換服務）或按「匯信」不時規定的利率支付欠款利息。有關人民幣結欠利率請參閱本公司網站 www.iex.hk；
- 透過「滬股通」及「深股通」講買證券將受每日額度限制，因此客戶買盤指令不保證可執行；
- 不容許即日買賣：即在交易日(T日)購買的股票只能在T+1日或以後出售；
- 「滬股通」及「深股通」之股票結算將在T日進行，而款項(包括交易金額及相關之費用及稅款)結算將在T+1進行；
- 如客戶擬於個別交易日出售股份，須於該交易日開市前將股份轉移至我們的中央結算系統戶口；
- 所有交易必須在上海證券交易所及深圳證券交易所進行，不設場外交易或非自動對盤交易；
- 不得進行無備兌賣空活動；
- 實施境外持股量限制(包括強制出售安排)：「匯信」有權於接獲聯交所的強制出售通知時「強制出售」客戶股份；
- 客戶應完全了解並遵守內地有關短線交易利潤及披露責任的法規；
- 「匯信」有權於緊急情況(如香港懸掛八號颱風訊號)下取消客戶訂單；及在緊急情況(例如聯交所失去與上交所的所有聯絡渠道等)下，「匯信」或未能發出客戶的取消買賣盤指令，如訂單經已配對及執行，客戶須承擔交收責任；
- 客戶須遵守上海證券交易所及深圳證券交易所的規則及中國內地有關「滬股通」及「深股通」交易的適用法律；



14. 「滙信」有權向聯交所轉發客戶身份資料，聯交所可能繼而轉發予上海證券交易所及深圳證券交易所作監察及調查之用；
15. 倘有違反上海證券交易所及深圳證券交易所規則、上市規則或規則所述的披露及其他責任的情況，上海證券交易所及深圳證券交易所所有權進行調查，並可能透過聯交所要求「滙信」提供相關資料及材料協助調查；
16. 聯交所或會應上海證券交易所及深圳證券交易所要求，要求「滙信」拒絕處理客戶訂單；
17. 客戶須接納「滬股通」及「深股通」所涉及的風險，包括但不限於買賣股票的禁限、對違反上海證券交易所及深圳證券交易所上市規則、規則及其他適用法律及規例負責或承擔法律責任；
18. 上海證券交易所及深圳證券交易所或會要求聯交所要求「滙信」向客戶發出口頭或書面警告，以及不向客戶提供「滬股通」及「深股通」交易服務；
19. 「滙信」、其客戶或任何第三方若因為「滬股通」及「深股通」交易或中證通而直接或間接蒙受任何損失或損害，香港交易所、聯交所、聯交所子公司、上海證券交易所及深圳證券交易所及其子公司以及其各自的董事、僱員及代理人概不負責；
20. 有關詳細之交易安排及事項，請參閱香港交易所網站 www.hkex.com.hk；
21. 人民幣產品風險：人民幣證券受匯率波動影響，而匯率波動可能產生機會或風險。客戶如將人民幣兌換為港幣或其他外幣時，可能受人民幣匯率波動影響而招致損失；
22. 在其他司法管轄區的市場進行交易，或會涉及額外的風險。根據這些市場的規例，客戶享有的保障程度可能有所不同，甚或有所下降。在進行交易前，客戶應先行查明在那些司法管轄區的所有規則。客戶本身所在地的監管機構，對於客戶已執行的交易所在地的所屬司法管轄區的監管機構或市場，將不能迫使它們執行有關的規則。有鑑於此，在進行交易之前，客戶應先查詢本身地區所屬的司法管轄區及其他有關司法管轄區可提供哪種補救措施的詳情；及
23. 以上風險披露聲明不能披露所有涉及的風險。客戶在投資相關產品前應自行對有關產品進行研究。客戶應按照自己的財務狀況及投資目標，仔細考慮該等買賣或投資是否適合。



Personal Information Collection Statement (for SH Northbound Trading and SZ Northbound Trading)
個人資料收集聲明 (滬股通及深股通交易)

In providing our SH Northbound Trading and SZ Northbound Trading Service to customers, Realink Financial Trade Limited ("Realink") will be required to:

滙信理財有限公司 (「滙信」) 向客戶提供滬股通及深股通交易服務時，將被要求處理以下各項：

- (a) tag each of customers' orders submitted to the China Stock Connect System ("CSC") with a Broker-to-Client Assigned Number ("BCAN") that is unique to customer or the BCAN that is assigned to customer's joint account with Realink, as appropriate; and
須在遞交客戶每個北向買賣盤予買賣盤訂單傳遞系統 (「CSC」) 時實時附加券商客戶編碼 (「券商客戶編碼」)，而該等「券商客戶編碼」應是唯一編配予每一位客戶/每一聯名證券賬戶 (如適用)；及
- (b) provide to the Stock Exchange of Hong Kong Limited ("SEHK") the assigned BCAN and such identification information ("Client Identification Data" or "CID") relating to customer as the SEHK may request from time to time under the Rules of the Exchange.
香港聯合交易所有限公司 (「聯交所」) 可不時根據《交易所規則》要求「滙信」呈交每位客戶的「券商客戶編碼」及相對應的個人身份信息 (「客戶識別信息」)。

Without limitation to any notification Realink has given customer or consent Realink has obtained from customer in respect of the processing of the personal data in connection with customer's account and Realink's services to customer, customer acknowledge and agree that Realink may collect, store, use, disclose and transfer personal data relating to customer as required as part of Realink's SH Northbound Trading and SZ Northbound Trading Service, including as follows:

不限於「滙信」以任何形式發出的客戶通知或「滙信」因應證券賬戶及所提供的滬股通及深股通交易服務而獲得的相關客戶個人資料處理授權，作為「滙信」提供滬股通及深股通交易服務的一部分，客戶確認並同意「滙信」可以收集、儲存、使用、披露和轉移客戶個人資料，包括以下各項：

- (a) to disclose and transfer customer's BCAN and CID to the SEHK and the relevant SEHK Subsidiaries from time to time, including by indicating customer's BCAN when inputting a China Connect Order into the CSC, which will be further routed to the relevant China Connect Market Operator on a real-time basis;
不時向聯交所及聯交所子公司披露和轉移「券商客戶編碼」及「客戶識別信息」，包括在輸入北向買賣盤予 CSC 系統時註明「券商客戶編碼」，並進一步實時發送到相關內地交易所；
- (b) to allow each of the SEHK and the relevant SEHK Subsidiaries to: (i) collect, use and store customer's BCAN, CID and any consolidated, validated and mapped BCANs and CID information provided by the relevant China Connect Clearing House (in the case of storage, by any of them or via HKEX) for market surveillance and monitoring purposes and enforcement of the Rules of the Exchange; (ii) transfer such information to the relevant China Connect Market Operator (directly or through the relevant China Connect Clearing House) from time to time for the purposes set out in (c) and (d) below; and (iii) disclose such information to the relevant regulators and law enforcement agencies in Hong Kong so as to facilitate the performance of their statutory functions with respect to the Hong Kong financial markets;
同意聯交所、內地交易所及聯交所子公司：(i) 收集、使用及儲存「券商客戶編碼」、「客戶識別信息」及其他由中國結算綜合、核實及與其本身的投資者身份數據庫進行配對後的「券商客戶編碼」與「客戶識別信息」(關於儲存，可經由相關中國結算或聯交所)，並將此類信息與其本身的投資者身份數據庫進行配對，用作市場監控和監察目的及執行《交易所規則》；(ii) 不時向內地交易所 (直接或透過中國結算) 轉移此等資料用作以下(c)及(d)的目的；(iii) 向在香港的相關監管機構及執法機關披露此等資料，以助他們履行有關香港證券市場的監控、監察及執法職能；
- (c) to allow the relevant China Connect Clearing House to: (i) collect, use and store customer's BCAN and CID to facilitate the consolidation and validation of BCANs and CID and the mapping of BCANs and CID with its investor identification database, and provide such consolidated, validated and mapped BCANs and CID information to the relevant China Connect Market Operator, the SEHK and the relevant SEHK Subsidiary; (ii) use customer's BCAN and CID for the performance of its regulatory functions of securities account management; and (iii) disclose such information to the Mainland regulatory authorities and law enforcement agencies having jurisdiction over it so as to facilitate the performance of their regulatory, surveillance and enforcement functions with respect to the Mainland financial markets; and
同意中國結算 (i) 收集、使用及儲存「券商客戶編碼」及「客戶識別信息」，以便綜合及核實「券商客戶編碼」與「客戶識別信息」，並將此類信息與其本身的投資者身份數據庫進行配對，以將此類經綜合、核實及配對後的「券商客戶編碼」與「客戶識別信息」提供給內地交易所、聯交所和聯交所子公司；(ii) 使用「券商客戶編碼」與「客戶識別信息」來協助其履行證券賬戶管理的監管職能；及 (iii) 向管轄中國結算的內地監管機構及執法機關披露此等資料，以助他們履行有關中國證券市場的監控、監察及執法職能；



- (d) to allow the relevant China Connect Market Operator to: (i) collect, use and store customer's BCAN and CID to facilitate their surveillance and monitoring of securities trading on the relevant China Connect Market through the use of the China Connect Service and enforcement of the rules of the relevant China Connect Market Operator; and (ii) disclose such information to the Mainland regulatory authorities and law enforcement agencies so as to facilitate the performance of their regulatory, surveillance and enforcement functions with respect to the Mainland financial markets.

同意內地交易所 (i) 收集、使用及儲存「券商客戶編碼」及「客戶識別信息」，以助其就滬股通及深股通下在內地交易所進行的證券交易進行監管與監察及執行內地交易所規則；及 (ii) 向內地的監管機構及執法機關披露此等資料，以助他們履行有關內地證券市場的監管、監察及執法職能；

By instructing Realink in respect of any transaction relating to China Connect Securities, customer acknowledge and agree that Realink may use customer's personal data for the purposes of complying with the requirements of the SEHK and its rules as in force from time to time in connection with the SH Northbound Trading and SZ Northbound Trading. Customer also acknowledge that despite any subsequent purported withdrawal of consent by customer, the personal data may continue to be stored, used, disclosed, transferred and otherwise processed for the above purposes, whether before or after such purported withdrawal of consent.

客戶就任何有關滬股通及深股通證券的交易向「滙信」發出指示，即表示客戶確認並同意「滙信」可能會將客戶的個人資料用於遵守聯交所的要求及其規則中關於滬股通及深股通的不時有效的規定。客戶也了解，儘管客戶隨後可表示撤回同意，但客戶的個人資料可繼續被儲存、使用、披露、轉讓及以其他方式處理，以用於上述目的，無論是在此類聲稱的撤回同意之前還是之後。

Consequences of failing to provide Personal Data or Consent

客戶未能提供個人資料或有關授權的後果

Failure to provide Realink with customer's personal data or consent as described above may mean that Realink will not, or no longer be able, as the case may be, to carry out customer's trading instructions or provide customer with Realink's SH Northbound Trading and SZ Northbound Trading Service.

客戶未能向「滙信」提供上述個人資料或有關授權，這可能代表著「滙信」將不會或不再能夠執行客戶的交易或向客戶提供滬港通及深港通北向交易服務。

I/We hereby acknowledge I/we have read and understand the content of the above Personal Information Collection Statement. I/We hereby signify my consent for Realink to use my/our personal data on the terms of and for the purposes set out in the Personal Information Collection Statement.

本人/吾等確認本人/吾等已經閱讀並理解以上個人資料收集聲明的內容。本人/吾等同意「滙信」根據個人資料收集聲明中的條款和目的使用本人/吾等的個人資料。

Client Name 客戶名稱 :

Client A/C 客戶編號 :

Date 日期 :

此欄僅供滙信職員填寫

申辦地點		職員姓名及編號		輸入	
核對		批核		日期	

更新日期 2018 年 7 月

